

**АКАДЕМИЈА СТРУКОВНИХ СТУДИЈА ШУМАДИЈА**

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АКАДЕМИЈА СТРУКОВНИХ СТУДИЈА  
ШУМАДИЈА**

Бр. 287-4/2022-02  
18.03 2022 год.  
**КРАГУЈЕВАЦ**

**ПРАВИЛНИК  
О МЕЂУНАРОДНОЈ РАЗМЕНИ СТУДЕНАТА И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА**

Крагујевац, март 2022. године

На основу члана 41. став 1. и став 2. Закона о високом образовању ("Сл. гласник РС", бр. 88/2017, 73/2018, 27/2018 - др. закон, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021 и 67/2021 - др. закон), члана 100. став 2. и члана 236. став 2. Статута Академије струковних студија Шумадија (Пречишћени текст Статута Академије, бр. 1246-2/2021-02 од 04.11.2021. године са Одлуком о измени и допуни Статута Академије, број 201-2/2022-02 од 25.02.2022. године), Наставно-стручно веће Академије на седници одржаној дана 18. марта 2022. године донело је

## **ПРАВИЛНИК О МЕЂУНАРОДНОЈ РАЗМЕНИ СТУДЕНАТА И ПРЕНОШЕЊУ ЕСПБ БОДОВА**

### **Основне одредбе**

#### **Члан 1.**

Правилником о међународној размени студената и преношењу ЕСПБ бодова (у даљем тексту: Правилник) уређују се основна начела и процедуре у вези са међународном разменом студената која се остварује у Академији струковних студија Шумадија (у даљем тексту Академија Шумадија).

Академија Шумадија подржава и промовише размену студената као интегрални део процеса интернационализације високог образовања, а у складу са позитивно-правним прописима и општеприхваћеним европским стандардима.

Критеријум и услови размене студената и преношења ЕСПБ бодова прописују се општим актом самосталне високошколске установе, односно споразумом високошколских установа или споразумом са партнерским институцијама.

Правила која су овим Правилником предвиђена за међународну размену студената могу се еквивалентно применити и на размену студената у оквиру Републике Србије.

### **Основни појмови**

#### **Члан 2.**

**Размена студената** (*енг. Student Mobility*) – Студијски боравак и стручна пракса коју студенти остварују у високошколским и другим партнерским институцијама у иностранству.

**Високошколска институција** (*енг. Higher Education Institution*) – је универзитет, факултет, висока школа, академија струковних студија, висока струковна школа или научни институт.

**Партнерска институција** (*енг. Partner Institution*) – фирма или компанија са којом је Академија Шумадија потписала уговор о сарадњи.

**Матична установа** (*енг. Home/Sending Institution*) – Високошколска установа која упућује студента на размену. Под матичном установом се, у погледу права и обавеза према одлазећем студенту (и у смислу овог Правилника, уколико није другачије наглашено), подразумева високошколска установа на којој студент студира.

**Установа-прималац** (енг. *Host/Receiving Institution*) – Високошколска установа или друга партнерска институција на којој студент остварује размену.

**Одлазећи студент** (енг. *Outgoing student*) – Студент Академије Шумадија који размену (студије или стручну праксу) остварује на високошколској или партнерској институцији у иностранству.

**Долазећи студент** (енг. *Incoming student*) – Студент из иностранства који размену (студије или стручну праксу) остварује на Академији Шумадија.

**Споразум између установа** (енг. *Inter-institutional agreement*) – је споразум потписан између Академије Шумадија и високошколске или партнерске институције из иностранства. Споразумом о размени између Академије Шумадија и високошколске или партнерске институције из иностранства регулишу се права и обавезе институција у вези са обезбеђивањем услова за наставу, односно стручну праксу, и информација о смештају долазећих студената. Споразумом, институције се обавезују да ће поштовати захтеве квалитета Еразмус повеље за високо образовање у свим аспектима организовања и управљања разменом, нарочито у вези са признавањем ЕСПБ бодова које је студент стекао у високошколској/партнерској институцији.

**Период размене** (енг. *Mobility Period*) – Временски период током којег је студент на размени у иностранству, односно из иностранства у земљи.

**План студијског боравка** (енг. *Study Visit Plan*) – Документ којим студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже, односно предлаже друге активности (истраживање и сл.) које планира да оствари у установи-примаоцу. Уколико студент буде примљен на размену, на основу Плана студијског боравка, сачињава се Уговор о учењу. План студијског боравка потписују студент и координатори за размену студената.

**Уговор о учењу** (енг. *Learning Agreement*) - Уговор којим се студенту првог или другог степена високог образовања утврђују обавезе и активности које ће остварити у установи-примаоцу. Уговор о учењу и истраживању потписују три стране, матична установа, установа прималац и студент који учествује у размени.

**Уговор о учењу и истраживању** (енг. *Study and Research Agreement*) – је уговор којим се предвиђају обавезе и активности које ће студент другог нивоа студија реализовати у установи-примаоцу. Уговор о учењу и истраживању потписују три стране, матична установа, установа прималац и студент који учествује у размени.

**Уговор о стручној пракси и обавези поштовања квалитета** (енг. *Training and Quality Commitment Agreement*) - Уговор којим се за појединог студента уговара програм стручне праксе у установи-примаоцу.

**Потврда о обављеној стручној пракси** (енг. *Transcript of Work*) – Исправа којом установа пружа детаљне податке о обављеној стручној пракси и постигнутим резултатима студента.

**Препис оцена** (енг. *Transcript of Records*) – Документ којим високошколска установа пружа детаљне податке о постигнутим резултатима (оценама, ЕСПБ бодовима) студента. Препис оцена мора бити издат као службени документ и на енглеском језику.

**Координатори за размену студената** (енг. *ECTS Coordinators*) - Лица која је Академија Шумадија именовала са задатком припреме докумената о размени, вођења поступка

признавања периода размене и утврђивања предлога Одлуке о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и предлога Решења о признавању периода размене.

**Тим за међународну сарадњу (енг. *International Relations Office*)** – Тим који именује Академија Шумадија са задатком организације међународне размене студената и запослених.

Тим за међународну сарадњу чине: руководилац тима, координатори за размену студената, координатори за размену запослених, координатори за друштвену интеграцију учесника у размени и координатори на одсеку које је Академија Шумадија овластила за обављање послова у домену међународне сарадње.

**Координатори на Одсеку (енг. *Department Coordinators*)** - Запослени које је Академија Шумадија именовала са задатком да промовишу пројекте међународне сарадње на нивоу Одсека.

**Признавање периода размене (енг. *Recognition of Mobility Period*)** – Поступак којим се одлучује о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио на размени.

**Усклађена оцена (енг. *Harmonized grade*)** – Оцена за коју се, у поступку признавања периода размене, утврди да је еквивалентна оцени коју је студент добио у установи-примаоцу.

**ЕСПБ табела оцењивања (енг. *ECTS Grading Table*)** - Препоруке Европске комисије за тумачење и разумевање резултата које је студент постигао на размени и конверзију истих у ЕСПБ бодове и оцене у матичној установи.

**ЕСПБ скала оцењивања (енг. *ECTS Grading Scale*)** - Препоруке Европске комисије за тумачење и разумевање резултата које је студент постигао на размени и конверзију истих у ЕСПБ бодове и оцене у матичној установи. ЕСПБ скала оцењивања је прелазно решење које се користи до преласка на употребу ЕСПБ табеле оцењивања.

**Каталог предмета (енг. *Course Catalogue*)** – Преглед наставних предмета установе (код/шифра, садржина, број ЕСПБ бодова, очекивани исход учења након успешног савладавања предиспитних и испитних обавеза).

## Размена студената

### Члан 3.

Размена студената у смислу овог Правилника подразумева студирање, односно обављање стручне праксе током одређеног периода у установи-примаоцу у иностранству, након чега се студент враћа у матичну установу и наставља изворно уписани студијски програм.

Размена студената укључује студијски боравак, односно стручну праксу у склопу првог или другог степена високог образовања на Академији Шумадија.

Размена студената се првенствено остварује у оквиру институционалних програма размене и на бази међународних споразума између Академије Шумадија и високошколских и партнерских институција.

Академија Шумадија тежи двосмерној размени студената која подразумева студијски боравак/стручну праксу студената Академије у установи-примаоцу у иностранству, а уједно и студијски боравак/стручну праксу страних студената у Академији.

### **Трајање периода размене**

#### **Члан 4.**

Одредбе овог Правилника се првенствено примењују на размену студената које трају најмање један семестар, што не искључује сходну примену истог у случају краћег трајања периода размене.

Студент Академија Шумадија може током студија више пута учествовати у програмима размене, с тим да укупно трајање периода размене на истом нивоу студија не може бити дуже од половине укупног трајања студијског програма на који је студент уписан.

### **Документа о размени**

#### **Члан 5.**

Основна документа на којима се заснива размена студената Академије Шумадија су:

1. Споразум високошколских и партнерских установа,
2. План студијског боравка,
3. Уговор о учењу,
4. Уговор у учењу и истраживању,
5. План обуке/истраживања/предавања,
6. Уговор о стручној пракси и обавези поштовања квалитета,
7. Препис оцена,
8. Потврда о обављеној стручној пракси,
9. Решење о признавању периода размене.

Документа наведена у претходном ставу не искључују могућност постојања и другачијих докумената о размени у оквиру конкретног програма размене.

### **План студијског боравка**

#### **Члан 6.**

План студијског боравка (енг. *Study Visit Plan*) је документ у којем студент, приликом конкурисања за програм размене, предлаже предмете које планира да полаже у установи-примаоцу (односно друге активности које планира да оствари током периода размене).

План студијског боравка није обавезан документ за размену, али се сачињава у случају када је то неопходно за програм размене. План студијског боравка је информативног карактера и његова сврха је да се установа-прималац информише о планираним активностима студента који се пријављује за одређени програм размене.

План студијског боравка потписују студент и координатори за размену студената његове матичне установе и он се сачињава пре него што студент поднесе конкурсну документацију за одређени програм размене.

Уколико студент буде прихваћен за програм размене, на основу Плана студијског боравка ће се сачинити Уговор о учењу.

## Уговор о учењу

### Члан 7.

Уговором о учењу (енг. *Learning Agreement*) уговорне стране (студент, матична установа и установа-прималац) прецизирају предмете које студент планира да полаже, односно друге активности (нпр. истраживање), које студент планира да оствари током свог студијског боравка у установи-примаоцу.

Уговор о учењу је документ о размени студената првог и другог степена студија.

Уговор о учењу треба у основи да се слаже са поднетим Планом студијског боравка (уколико је План студијског боравка био предвиђен конкурсном документацијом), али су дозвољене неопходне измене.

Потписивањем Уговора о учењу, матична установа одобрава студенту размену и похађање одабраних активности, те гарантује признавање ЕСПБ бодова и оцена стечених на размени.

Потписивањем Уговора о учењу, установа-прималац потврђује да су уговорене активности део постојећег курикулума, изражава сагласност о прихватању студента на размену и, с тим у складу, одобрава похађање и реализацију одабраних активности.

Уговор о учењу се сачињава на енглеском језику и у њему се обавезно наводе:

- Шифра предмета (енг. *Course code*) - уколико у установи-примаоцу постоји нумерација програмских садржаја;
- Садржај предмета
- Називи предмета, односно активности за које се студент определио (енг. *Course unit title*);
- Број ЕСПБ бодова које сваки предмет, односно активност носи у установи-примаоцу (енг. *Number of ECTS credits*).

Уговор о учењу одлазећих студената потписују студент, овлашћено лице Академије Шумадија и координатори за размену студената. Особа одговорна за размену у установи-примаоцу такође потписује уговор.

Уговор о учењу долазећих студената потписују студент, координатори за размену студената и овлашћено лице Академије Шумадија. Особа одговорна за размену у матичној установи долазећег студента такође потписује уговор.

Уговорне стране, по правилу, потписују Уговор о учењу пре него што студент оде на размену, уколико установа-прималац не одлучи другачије.

Уговор о учењу се може накнадно мењати само уз сагласност свих потписника, а све промене морају бити у писаном облику. Није неопходно разменити уговоре са оригиналним потписима, прихватају се и скенирани и дигитални потписи.

Измене Уговора о учењу су саставни део Уговора о учењу који се попуњава и потписује само у случају да студент накнадно предложи измене и ако се о истим постигне сагласност свих уговорних страна.

Измене Уговора о учењу садрже следеће информације:

- Шифра предмета (енг. *Course code*) - уколико у установи-примаоцу постоји нумерација програмских садржаја;
- Садржај предмета;
- Назив предмета, односно активности за које се студент определио;
- Забелешку да је курс промењен/избрисан (*deleted course*) и да ли је нов курс додат (*added course*);
- Број ЕСПБ бодова.

### **Уговор о учењу и истраживању**

#### **Члан 8.**

Уговором о учењу и истраживању (енг. *Study and Research Agreement*) уговорне стране (студент, матична установа и установа-прималац) прецизирају обавезе и активности који ће студент другог нивоа студија остварити на размени.

Одребе члана 7. овог Правилника које се односе на Уговор о учењу, еквивалентно се примењују и на Уговор о учењу и истраживању.

### **План обуке/истраживања/предавања**

#### **Члан 9.**

План обуке/истраживања/предавања (енг. *Training/Research/Teaching Plan*) је документ којим студент предлаже активности које планира да оствари током периода размене у установи-примаоцу. На овај документ се еквивалентно примењују одредбе чланова 6, 7 и 8. овог Правилника.

### **Уговор о стручној пракси и обавези поштовања квалитета**

#### **Члан 10.**

Уговором о стручној пракси и обавези поштовања квалитета (енг. *Training and Quality Commitment Agreement*) студент, матична установа и установа-прималац прецизирају садржину и квалитет стручне праксе студента. Овим документом се утврђују исход стручне праксе у погледу стечених знања, вештина и компетенција, детаљан програм стручне праксе, радни задаци студента, план надзора и евалуације.

Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, матична установа се обавезује да дефинише исходе стручне праксе, помогне студенту у избору установе-примаоца, одабере студенте на основу јасних и транспарентних критеријума, пружи логистичку подршку студентима у погледу путовања, смештаја, визе и осигурања, изврши признавање периода студентске размене и да са сваким студентом изврши евалуацију у погледу личног и професионалног развоја постигнутог током периода размене.

Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, установа-прималац се обавезује да омогући реализацију стручне праксе на Уговором утврђен начин, сачини уговор или други правни акт који је релевантан за стручну праксу студента у складу са позитивноправним прописима дотичне земље, одреди ментора студенту који је на стручној пракси, пружи практичну подршку студенту у погледу осигурања и уклапања у нову средину.

Потписивањем Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета, студент се обавезује да успешно реализује стручну праксу, поштује правила установе-примаоца,

комуницира са матичном установом у вези са изменама Уговора и поднесе извештај о оствареној стручној пракси.

Одредбе члана 7. овог Правилника које се односе на надлежност за потписивање Уговора о учењу, примењују се и на потписивање Уговора о стручној пракси и обавези поштовања квалитета.

## **Препис оцена**

### **Члан 11.**

Препис оцена (енг. *Transcript of Records*) је уверење о положеним испитима које издаје матична установа у облику формалног документа.

Препис оцена, осим података који се односе на студента, обавезно садржи податке о називима положених испита, добијеним оценама и броју постигнутих ЕСПБ бодова по предметима, податке о трајању студијског програма, као и остале додатне информације уколико се сматрају релевантним.

Препис оцена треба да садржи и објашњење начина оцењивања и бодовања (национални систем бодовања). По окончању периода размене, Академија Шумадија је у обавези да долазећим студентима изда Препис оцена као доказ остварених активности, на енглеском језику.

Ради аплицирања за програме размене, Академија Шумадија је у обавези, да на захтев, својим студентима издаје Препис оцена.

## **Потврда о обављеној стручној пракси**

### **Члан 12.**

Потврда о обављеној стручној пракси (енг. *Transcript of Work*) је документ којим установа-прималац пружа податке о обављеној стручној пракси и постигнутим резултатима студента.

## **Решење о признавању периода размене**

### **Члан 13.**

Решење о признавању периода размене је појединачни правни акт којим надлежни орган утврђује начин признавања положених испита, тј. ЕСПБ бодова и оцена које је студент остварио током периода размене.

Обавезни елементи Решења из претходног става су:

- подаци о студенту, установи-примаоцу и матичној установи;
- предмети које је студент положио у установи-примаоцу (са освојеним ЕСПБ бодовима и добијеним оценама);
- предмети са матичне установе који ће се заменити предметима које је студент положио у установи-примаоцу, односно бити признати као положени у матичној установи;
- предмети које је студент положио на размени, а који се не могу признати, већ као изборне активности/предмети унети у Додатак дипломи;
- начин еквиваленције оцена;



- преостале обавезе које студент мора остварити како би испунио обавезе предвиђене релевантним семестром, односно годином (у случајевима када студент није остварио довољан број ЕСПБ бодова на размени);
- остали подаци које координатори за размену студената сматрају битним у конкретном случају.

### **Статус студента за време периода размене**

#### **Члан 14.**

Док је на размени у установи-примаоцу, студент задржава статус студента своје матичне установе.

Током периода размене, студент не прекида студирање нити му статус мирује у матичној установи, пошто се подразумева да је студент своје обавезе остварио у установи-примаоцу.

За студенте који се опредељују за период размене који је краћи од једног семестра, примењује се принцип из претходног става, у сразмери са временским периодом проведеним на размени.

Студент који се финансира из буџета Републике Србије не губи овај статус током трајања периода мобилности. Самофинансирајући студенти и током периода размене настављају да плаћају утврђену/редовну школарину.

На писани захтев студента, матична установа му одобрава статус мировања, у складу са општим правним актом матичне установе.

### **Признавање периода размене**

#### **Члан 15.**

Студент Академије Шумадија који је на основу потписаног Уговора о учењу био на размени, има право да му након повратка са размене матична установа призна резултате које је остварио у установи-примаоцу.

Признавање периода размене је поступак којим координатори за размену студената утврђују резултате које је студент постигао на размени и сачињавају предлог одлуке о признавању положених испита (ЕСПБ бодова и оцена), након чега се по окончаном поступку вредновања постигнутих резултата доноси Решење о признавању периода размене.

Студент је у обавези да надлежним координаторима за размену студената у року од седам дана, од дана повратка са размене, достави све релевантне документе у вези са оствареном разменом: писани захтев за признавање периода размене, Уговор о учењу/Уговор о стручној пракси и квалитету, Препис оцена, Уверење о обављеној стручној пракси, документ о систему оцењивања у установи-примаоцу (уколико овај податак није саставни део Преписа оцена), као и копије ових докумената.

Координатори за размену студената су дужни да утврде које је резултате студент постигао на студентској размени. По потреби координатори ће при утврђивању постигнутих резултата на размени консултовати и наставнике са катедре који реализују наставу одређених предмета на студијском програму на коме студент студира.

Координатори за размену студената су дужни да сачине предлог одлуке о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена, те да исту у року од 15 дана од дана пријема захтева студента, доставе надлежном стручном органу ради признавања положених испита.

Одлуку о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена постигнутих на размени доноси надлежно Веће одсека у коме студент студира у што краћем року по пријему предлога одлуке.

Руководилац одсека је дужан да у року од 15 дана, од дана доношења одлуке из става 6. овог члана, донесе Решење о признавању периода размене и да исто, у што краћем року, достави студенту и студентској служби како би се регулисале све неопходне административне појединости у вези са оствареном разменом.

Против Решења о признавању периода размене студент може поднети приговор председнику Академије у року од 15 дана од дана пријема Решења. Председник Академије о поднетом приговору одлучује у року од 15 дана од дана подношења приговора. Одлука председника Академије по приговору је коначна.

Уколико административна процедура из ст. 4-8. овог члана није окончана у наведеним роковима, матична установа је дужна да студенту омогући наставак студија и без уписа наведених података, као и да поменути процедуру доврши у најкраћем могућем року.

## **Начела признавања периода размене**

### **Члан 16.**

Признавање резултата (ЕСПБ бодова и оцена) стечених током периода размене заснива се на начелима транспарентности, флексибилности и правичности, у складу са критеријумима и условима за пренос ЕСПБ бодова како је прописано општим актом високошколске институције, тј. споразумом између Академије Шумадија и високошколске или партнерске институције.

Начело транспарентности подразумева да су правила о признавању периода размене јавно доступна (на веб страници и огласној табли институције, и сл.).

Начело флексибилности подразумева реалан приступ признавању резултата постигнутих на размени. Потпуно садржинско поклапање студијских програма матичне установе и установе-примаоца у којој је студент био на размени је немогуће. Из тог разлога је основни начин признавања периода размене фокусирање на сличностима и исходима учења, а не на разликама између студијских програма који се упоређују. Акцент је на знању које студент стекне на размени из одређене области, а које не мора бити идентично, већ сродно знању које би из одређеног наставог предмета стекао у матичној установи.

Координатори за размену студената се у поступку признавања периода размене руководе принципом правичности, као општеприхваћеног правног начела.

Суштина размене је да се студенту омогући да активности оствари у установи- примаоцу и да му се период размене рачуна као да га је остварио у матичној установи.

Студент који у установи-примаоцу није положио све испите предвиђене Уговором о учењу, односно није стекао потребних 30 ЕСПБ бодова по семестру, а похађао је

одговарајућу наставу, има право да у матичној установи полаже испит/е из семестра током којег је био на размени, без додатних предиспитних обавеза.

## **Упоредивање и процена сличности студијских програма**

### **Члан 17.**

Поређење и процену сличности предмета матичне установе и установе-примаоца врше Координатори за размену студената матичне установе, руководећи се начелом флексибилности.

Координатори за размену студената потписују основне документе о размени (наведене у члану 5. став 1. тачка 2 - 8. овог Правилника) и њихове евентуалне измене.

Координатори за размену студената су самостални у својој процени сличности предмета које је студент у оквиру одговарајућег документа о размени предложио да полаже у установи-примаоцу, а по потреби се, пре периода размене студената, саветује са помоћником председника Академије за наставу и акредитацију, шефовима катедри и/или наставником надлежним за одређени предмет.

Препоручује се потпуно признавање предмета које је студент положио у установи-примаоцу уколико су они замењиви предметима које би студент полагао у матичној установи. Под замењивошћу се подразумева сродност научних области и стеченог знања као исхода савладаног градива (исход процеса учења).

Потпуно признавање из претходног става подразумева да студент након повратка са размене нема додатних обавеза (као што су нпр. писање семинарског рада, полагање колоквијума/дела испита и сл.) из предмета који је на основу Решења о признавању периода размене замењен предметом који је положио у установи-примаоцу.

У случају програма стручне праксе, реализовани програми се признају као стручна пракса, и подаци о институцији у којој је студент обавио праксу се уносе у Додатак дипломи.

## **Преношење и признавање стечених ЕСПБ бодова и оцена**

### **Члан 18.**

Основни критеријум за преношење и признавање ЕСПБ бодова и оцена стечених током периода размене је исход процеса учења, а у складу са следећим препорукама:

1. Признавање предмета који је студент одслушао и положио у установи-примаоцу, а који је сродан, тј. сличан неком предмету матичне установе, врши се на тај начин што ће се тумачити да је студент положио предмет који је предвиђен студијским програмом матичне установе. Студенту се признају назив, ЕСПБ бодови и фонд часова које сродан предмет има у матичној установи, без обзира да ли је предмет који је студент положио на размени носио више или мање ЕСПБ бодова.
2. Могућност "замене" положених предмета предметима матичне установе односи се и на обавезне и на изборне предмете. У Додатку дипломи ће се у рубрици 6.1 (Додатне информације о студенту) назначити чињеница да је одређен предмет положен на размени у релевантној високошколској установи у иностранству и навешће се тачан назив предмета (на изворном језику), изворна оцена, ЕСПБ бодови и систем оцењивања установе-примаоца, тачно онако како су ови подаци наведени у Препису оцена.

3. Уколико садржај одслушаног и положеног предмета на размени у погледу исхода процеса учења битно одступа од њему сродног предмета у матичној установи или уколико предмет који је студент положио на размени уопште не постоји у матичној установи, тада ће се подаци о положеном предмету и оствареним резултатима у установи-примаоцу уписати у Додатак дипломи, на изворном језику и у изворном облику (у рубрици: „Положени следећи предмети/активности који нису предвиђени студијским програмом за стицање дипломе). У Рубрици 6.1 Додатка дипломи („Додатне информације о студенту“) назначује се чињеница да је тај предмет положен на размени, назив стране високошколске установе и систем оцењивања, тачно онако како су ови подаци наведени у Препису оцена.
4. Студенту се признају оцене остварене у установи-примаоцу. Ако системи оцењивања у установи примаоцу и матичној установи нису истоветни, оцене се, процесом усклађивања, претварају у оцене матичне установе, у складу са ЕСПБ табелом оцењивања Европске комисије (енг. *ECTS Grading Table*), односно ЕСПБ скалом оцена (енг. *ECTS Grading Scale*).
5. Усклађене оцене из предмета које је студент положио на размени, а који су признати као да их је положио у матичној установи, улазе у просек оцена у матичној установи. Оцене које је студент добио за предмете који нису „заменењени“ сродним предметима матичне установе, већ су у изворном облику назначене у складу са ставом 1. тачка 3. овог члана, не рачунају се у просечну оцену.
6. ЕСПБ бодови и оцене предмета из става 1. тачке 1. и 2. овог члана се третирају као и сваки други предмет којег је студент положио у матичној установи (ЕСПБ бодови се рачунају у ЕСПБ бодове стечене у оквиру студијског програма).
7. ЕСПБ бодови предмета из става 1. тачке 3. овог члана не улазе у број ЕСПБ бодова у оквиру студијског програма, већ у укупан број стечених ЕСПБ бодова.

**Тумачење и претварање оцена које је студент добио током периода размене у установи-примаоцу**

**Члан 19.**

Студенту се признаје оцена коју је остварио на размени из предмета који се може заменити предметом са матичне установе на тај начин што ће се, уколико системи оцењивања у установи-примаоцу и у матичној установи нису исти, оцена коју је студент добио на размени претворити у оцену која би тој оцени одговарала у матичној установи (тзв. „усклађена оцена“).

Процес усклађивања оцена се врши ускладу са ЕСПБ водичем који је издат од стране Европске комисије (енг. *ECTS User's Guide*), а чијим се упутствима руководи овај Правилник.

Процес усклађивања оцена врши се у складу са ЕСПБ табелом оцењивања (енг. *ECTS Grading Table*).

Академија Шумадија ће сачинити моделе за пренос и еквиваленцију оцена за земље са којима постоји сарадња у оквиру програма мобилности.

## Именовање чланова Тима за међународну сарадњу

### Члан 20.

Чланове Тима за међународну сарадњу именује Наставно-стручно веће Академије на предлог председника Академије Шумадија на период од три године.

### Прелазне и завршне одредбе

### Члан 21.

На размену студента у виду стручне праксе, еквивалентно се примењују одредбе овог Правилника које се односе на размену у виду студијског боравка.

Прилози овом Правилнику чине његов саставни део.

### Члан 22.

Овај Правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања на огласној табли Академије Шумадија.

## НАСТАВНО-СТРУЧНО ВЕЋЕ АКАДЕМИЈЕ СТРУКОВНИХ СТУДИЈА ШУМАДИЈА

Број: 287-4/2022-02

Дана: 18. марта 2022. године

К р а г у ј е в а ц

ПРЕДСЕДНИК  
НАСТАВНО-СТРУЧНОГ ВЕЋА АКАДЕМИЈЕ

Председник Академије,  
др Милан Ђорђевић, проф. с. с.



ОБРАЗАЦ ЗА ПРЕПИС ОЦЕНА

TRANSCRIPT OF RECORDS / FORM

YEAR: 20\_\_\_/20\_\_\_

FIELD OF STUDY: \_\_\_\_\_

**NAME OF THE HOME INSTITUTION:**

Академија струковних студија Шумадија / Academy of professional studies Sumadija

Student Mobility Coordinators: .....

Tel.: .....

Fax: .....

E-mail: .....

**DATA ABOUT STUDENT**

First Name: .....

Last Name: .....

Date and place of birth: .....

Sex : M/F

Student's ID number: .....

Current address: .....

Tel: .....

E-mail: .....

**NAME OF THE HOST INSTITUTION:**

.....

Faculty/ Department of:.....

City: .....

Country: .....

Student Mobility Coordinator at the relevant department:

.....

Tel.: .....

Fax: .....

E-mail: .....

Course Code (1)*	Title of the course	Duration of course (2)*	Local grade (3)*	ECTS credits (4)*
1.....	.....	.....	.....	.....
2.....	.....	.....	.....	.....
3.....	.....	.....	.....	.....
4.....	.....	.....	.....	.....
5.....	.....	.....	.....	.....
6.....	.....	.....	.....	.....
				Total:

	<b>to be continued on a separate sheet</b>			.....
--	--	--	--	-------

Date: \_\_\_\_\_ Signature of President/administration officer: \_\_\_\_\_ Stamp of institution \_\_\_\_\_

NB : This document is not valid without the signature of the President/administration officer and the official stamp of the institution

**Legend:**

**\*(1) Course code :** Refer to the ECTS Course catalogue

**\*(2)**

**Duration of a course:**

Y = 1 year

1S= 1 semester

1T=1 term/trimester

2S= 2 Semesters

2T=2 terms/trimesters

**\*(3)Grading:**

**a) Description of the institutional grading system:**

Local Grade	Grade description
10	Outstanding
9	Excellent
8	Very Good
7	Good
6	Sufficient

**b) Grading distribution at the study program (please specify)** (For this section please refer to ECTS Users' Guide, Annex 3)

Local Grade	ECTS Grades	Grade description	Percentage
10	A	Outstanding	10%
9	B	Excellent	25%
8	C	Very Good	30%
7	D	Good	25%
6	E	Sufficient	10%

**\*(4) ECTS credits:**

1 year	= 60 credits
1 semester	= 30 credits
1 term/trimester	= 20 credits

**МОДЕЛ ОДЛУКЕ О ПРИЗНАВАЊУ ПОЛОЖЕНИХ ИСПИТА, ЕСПБ БОДОВА И ОЦЕНА**

Република Србија  
 Академија струковних студија Шумадија  
 Одсек \_\_\_\_\_  
 Датум: \_\_\_\_\_  
 Број: \_\_\_\_\_

На основу члана 104. став 1. тачка 22) Статута Академије струковних студија Шумадија, број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године, члана 15. став 6. Правилника о мобилности студената и признавању периода мобилности, број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ 2022. године, на предлог Координатора за размену студената, Веће Одсека \_\_\_\_\_ Академије струковних студија Шумадија на седници одржаној дана \_\_\_\_\_ године донело је следећу

**ОДЛУКУ  
 о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена**

1. Студент: \_\_\_\_\_, бр. индекса: \_\_\_\_\_, Одсек \_\_\_\_\_ Студијски програм: \_\_\_\_\_, био/ла је на \_\_\_\_\_ години студија у \_\_\_\_\_ семестру школске \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ године, односно од \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ године (за мобилност краћу од једног семестра), на \_\_\_\_\_ размени/стручној пракси у \_\_\_\_\_ Установи-примаоцу: \_\_\_\_\_, основ размене/стручне праксе: \_\_\_\_\_.

2. Предмети које је студент \_\_\_\_\_ (име и презиме студента), положио на установи-примаоцу, а који се у потпуности признају и замењују релевантним предметима матичне установе на студијском програму \_\_\_\_\_:

	Предмет који је положен у установи-примаоцу	Број ЕСПБ бодова које је студент остварио на установи-примаоцу	Фонд часова на установи-примаоцу	Оцена добијена на установи-примаоцу	Предмет матичне установе са којим се испит положен на размени замењује	Број ЕСПБ бодова који се признаје	Фонд часова који се признаје	Призната, односно усклађена оцена
1								
2								
3								

II) Предмети које је студент положио на установи-примаоцу, а који се не могу заменити сродним предметом матичне установе, односно слободни изборни предмети које је студент положио на размени и који ће се назначити у Додатку дипломи:

Предмет који је положен на установи- примаоцу (на	Број ЕСПБ које је студент	Фонд часова на установи-	Оцена коју је студент добио на
---	---------------------------	--------------------------	--------------------------------



	изворном)	остварио на установи-примаоцу	примаоцу	установи-примаоцу
1				
2				
3				

3. Да би реализовао све обавезе предвиђене студијским програмом \_\_\_\_\_ за период који је студент провео на размени, студент треба да положи следеће предмете:

	Назив предмета	Фонд часова	ЕСПБ бодови
1			
2			
3			

### ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

Студент \_\_\_\_\_ (име и презиме) је, по окончању периода мобилности, Координаторима за размену студената поднео захтев за признавање положених испита, ЕСПБ бодова и оцена. Уз захтев студент је доставио документацију прописану чланом 15. став 3. Правилника о међународној размени студената и преношењу ЕСПБ бодова (даље: Правилник).

Координатори за размену студената су у складу са чл.15-19. Правилника утврдили које је резултате студент постигао на студентској размени и Већу Одсека \_\_\_\_\_ доставили захтев студента за признавање периода мобилности и предлог за доношење одлуке о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена.

Веће одсека \_\_\_\_\_, на седници одржаној \_\_\_\_\_ године, размотрило је захтев студента, предлог Координатора за размену студената и одлучило као у изреци ове одлуке.

Председник Већа Одсека,  
\_\_\_\_\_

Прилози:

1. Документ 1
2. Документ 2
3. Документ 3

Доставити:

1. Студенту
2. Студентској служби Одсека \_\_\_\_\_
3. Архиви.

**МОДЕЛ РЕШЕЊА О ПРИЗНАВАЊУ ПЕРИОДА МОБИЛНОСТИ**

Република Србија  
 Академија струковних студија Шумадија  
 Одсек \_\_\_\_\_  
 Датум: \_\_\_\_\_  
 Број: \_\_\_\_\_

На основу члана 15. став 7. Правилника о мобилности студената и признавању периода мобилности, број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ 2022. године и Одлуке Већа Одсека \_\_\_\_\_, број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_. године, руководиоца Одсека \_\_\_\_\_ Академија струковних студија Шумадија доноси

**РЕШЕЊЕ**  
**о признавању периода мобилности**

којим се утврђује следеће:

Студент: \_\_\_\_\_, бр. индекса: \_\_\_\_\_, Студијски програм: \_\_\_\_\_, Одсек \_\_\_\_\_  
 Година студија на којој је студент био на размени/стручној пракси: \_\_\_\_\_  
 Семестар /семестри које је студент провео на размени/стручној пракси: зимски/летњи семестар \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ године  
 Период мобилности (за мобилност краћу од једног семестра): од \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_  
 Установа-прималац: \_\_\_\_\_  
 Основ размене/стручне праксе: \_\_\_\_\_

1. Предмети које је студент \_\_\_\_\_ (име и презиме студента), положио на установи-примаоцу, а Одлуком Већа Одсека \_\_\_\_\_ број \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ године у потпуности су признати и замењени релевантним предметима матичне установе на студијском програму \_\_\_\_\_:

	Предмет који је положен у установи-примаоцу	Број ЕСПБ бодова које је студент остварио на установи-примаоцу	Фонд часова на установи-примаоцу	Оцена добијена на установи-примаоцу	Предмет матичне установе са којим се испит положен на размени замењује	Број ЕСПБ бодова који се признаје	Фонд часова који се признаје	Призна та, односно усклађена оцена
1								
2								
3								

2. Предмети које је студент положио на установи-примаоцу, а који се не могу заменити сродним предметом матичне установе, односно слободни изборни предмети које је студент положио на размени и који ће се назначити у Додатку дипломи:

	Предмет који је положен на установи- примаоцу (на изворном)	Број ЕСПБ које је студент остварио на установи- примаоцу	Фонд часова на установи- примаоцу	Оцена коју је студент добио на установи- примаоцу
1				
2				
3				

3. Да би реализовао све обавезе предвиђене студијским програмом \_\_\_\_\_ за период који је студент провео на размени, студент треба да положи следеће предмете:

	Назив предмета	Фонд часова	ЕСПБ бодови
1			
2			
3			

### ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

Студент \_\_\_\_\_ (име и презиме) је по окончању периода мобилности, Координаторима за размену студената поднео захтев за признавање испита положених на установи-примаоцу \_\_\_\_\_ током периода мобилности \_\_\_\_\_. Уз захтев студент је доставио документацију прописану чланом 15. став 3. Правилника о међународној размени студената и преношењу ЕСПБ бодова (даље: Правилник).

Координатори за размену студената су у складу са чл.15-19. Правилника утврдили које је резултате студент постигао на студентској размени и Већу Одсека \_\_\_\_\_ доставили захтев студента за признавање периода мобилности и предлог за доношење одлуке о признавању положених испита, ЕСПБ бодова и оцена.

Веће одсека \_\_\_\_\_, на седници одржаној \_\_\_\_\_ године донело је одлуку број \_\_\_\_\_ којом је студенту \_\_\_\_\_ признало положене испите, ЕСПБ бодове и оцене.

На основу наведеног руководиоца одсека је одлучио као у диспозитиву овог Решења.

**Упутство о правном средству:** Против Решења о признавању периода размене студент може поднети приговор председнику Академије у року од 15 дана од дана пријема Решења.

Руководилац Одсека

Доставити:

1. Студенту
2. Студентској служби Одсека \_\_\_\_\_
3. Архиви.